



<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin maturalny Test diagnostyczny</b>
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język francuski</b>
<i>Poziom:</i>	<b>Poziom podstawowy</b>
<i>Forma arkusza:</i>	MJFP-P0-700
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	13 grudnia 2023 r.

## Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które
    - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *chair* zamiast *chère* w zadaniu 4.5.
    - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *axe* zamiast *accès* w zadaniu 4.7.
    - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna
  - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *limite* zamiast *limite l'accès* w zadaniu 4.7.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *belle* zamiast *plus chère* w zadaniu 4.5.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *plus chère et plus belle* zamiast *plus chère* w zadaniu 4.5.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *ograniczył dostęp* zamiast *limite l'accès* w zadaniu 4.7.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

### Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

## Rozumienie tekstów pisanych

## Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 <sup>1</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
1.2.		III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
1.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
1.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C

## Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	A
2.2.			D
2.3.			B

## Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
3.2.			A
3.3.			C
3.4.			B

<sup>1</sup> Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

#### Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	V
4.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		V
4.3.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		F
4.4.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	V

#### Uszczegółowienia do zadania 4.

##### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

#### Zadanie 4.5.

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
plus chère / luxueuse	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
raffinée	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
large	odpowiedź niezgodna z tekstem

**Zadanie 4.6.**

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
la rue du Chat-qui-pêche	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
sentier des Merisiers	odpowiedź niezgodna z tekstem

**Zadanie 4.7.**

Odpowiedź <b>oczekiwana</b> (1 pkt)	
limite l'accès	
Przykładowe <b>akceptowane</b> odpowiedzi (1 pkt)	
ne permette pas d'entrer	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe <b>niepoprawne</b> odpowiedzi (0 pkt)	
pense	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
prend en photo	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

## Znajomość środków językowych

### Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
5.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
5.2.			C
5.3.			G
5.4.			F
5.5.			A

### Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
6.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
6.2.			A
6.3.			C
6.4.			C
6.5.			A

### Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
7.2.			E
7.3.			D
7.4.			A

## Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	interdit d'utiliser les portables
8.2.			classique me passionne beaucoup
8.3.			il fait très chaud
8.4.			aime dormir dans ce fauteuil

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 9. (0–6)

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniami w języku francuskim.

9.1. Que font les personnes sur la photo ?

9.2. Pensez-vous que c'est une situation professionnelle ou privée ? Pourquoi ?

9.3. Et toi, préfères-tu les rencontres réelles ou virtuelles ? Pourquoi ?

### Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

### Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje ludzi, [...] przedmioty, miejsca i zjawiska.
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

### Kryteria oceniania

W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania / materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego).

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

\* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.



**Uszczegółowienia do zadania 9.**

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
  - a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy,
  - b) udzielił niepełnej odpowiedzi, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy,
  - c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
  - a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego),
  - b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna,
  - c) udzielił niepełnej odpowiedzi, w której występują poważne błędy,
  - d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo,
  - e) udzielił odpowiedzi w języku polskim,
  - f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *Je ne sais pas*.
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

9.1.	Les personnes regardent un écran où on voit deux autres personnes. / Ces personnes parlent avec un couple qu'ils voient sur l'écran.	2 punkty	odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania, występują w niej drobne błędy
9.2.	C'est une situation professionnelle. Je pense que c'est une conférence car les personnes dans la pièce prennent des notes.	2 punkty	odpowiedź pełna, jest zgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym, bezbłędna.
9.3.	Les rencontres virtuelles, pas obligé de sortir de la maison. / Rencontrer mes amis dans le monde réel, se serrer la main, s'embrasser, prendre un café ensemble.	1 punkt	odpowiedź jest zgodna z treścią pytania oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem.

### Zadanie 10.

**Podczas wakacji spędziłeś(-aś) tydzień na wsi. W e-mailu do kolegi z Francji:**

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**
- **napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu**
- **poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.**

### Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.  
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.  
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.  
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.  
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

### Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] zjawiska.
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
  - wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**  
*Je suis allé voir ma tante.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, niż opisany w pkt. 2, czyli rozbudowuje swoją minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
  - występują dwa minimalne odniesienia do danego podpunktu
    - wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**  
*Je suis allé voir ma tante et me reposer.*
  - występuje jedno odniesienie do danego podpunktu, ale bardziej rozbudowane  
*Je voulais me reposer dans un endroit calme.*
- Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktuje się jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktuje się jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
  - napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu**  
*Quand je suis à la campagne, il y a du soleil et pleuvoir. (R→O)*
- Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
  - poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.**  
*J'ai appris à pêcher des poissons.*

**Zadanie 10. (0–8)**

**Podczas wakacji spędziłeś(-aś) tydzień na wsi. W e-mailu do kolegi z Francji:**

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**
- **napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu**
- **poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.**

*Napisz swoją wypowiedź w języku francuskim. Podpisz się jako XYZ.*

**Rozwiń** swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 50 do 100 wyrazów** (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).

Salut Michel,

Comment vas-tu ? Moi, ça va. Pendant les vacances, je suis allé(e) à la campagne.

**Podczas wakacji spędziłeś(-aś) tydzień na wsi. W e-mailu do kolegi z Francji:**

• <b>wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś</b>		
<p><b>Należy uznać</b> każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia powód wyjazdu na wieś, np. <i>Je voulais voir mes grands-parents.</i> („odniósł się”); <i>Chaque année, je vais pour passer quelques jours chez mes grands-parents.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>Z pracy musi <b>jasno</b> wynikać powód wyjazdu na wieś, np. <i>Je suis allé là-bas car c’est un lieu très joli.</i> („odniósł się”), ALE <i>C’est un lieu très joli.</i> („nie odniósł się”).</p> <p>Wyrażenie opinii na temat wyjazdu na wieś / warunków życia na wsi / walorów przyrodniczych nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być ono jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wskazuje na powód wyjazdu na wieś, np. <i>Je suis allé là-bas pour me reposer. Je me suis bien amusé !</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>Je me suis bien amusé !</i> („nie odniósł się”)</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie podaje powodu wyjazdu na wieś, np.                      – opisuje życie na wsi, np. <i>À la campagne, les gens se lèvent tôt.</i>                      – podaje informacje o tej wsi dotyczące jej położenia, nazwy itp., np. <i>Le village s’appelle Tymianki et se trouve à 120 km de Varsovie.</i></p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>J’étais à la campagne.</p> <p>Je n’aimerais pas vivre en dehors de la ville.</p>	<p>Je suis allé là-bas voir un ami.</p> <p>C’est un lieu où j’aime bien me reposer.</p>	<p>Je suis allé là-bas pour faire des photos de la nature.</p> <p>D’habitude, je passe mes vacances en ville, mais cet été, je voulais voir quelque chose de différent.</p>

• **napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający opisuje pogodę podczas swojego wyjazdu, np. *Il faisait chaud.* („odniósł się”)

Jeśli zdający opisuje pogodę w czasie przyszłym lub teraźniejszym, to taka realizacja polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Il va pleuvoir.* (O→N) / *Il y a du soleil, mais il y a aussi un vent fort.* (R→O)

Akceptowana jest realizacja tego podpunktu polecenia odnosząca się do części wyjazdu, np. *Pendant deux jours, il a fait très froid.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający przedstawia swoją opinię o pogodzie, nie opisując, jaka ona była, np. *Je n'étais pas content du temps qu'il faisait.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je n'aime pas les températures très élevées.	Il n'y avait pas de nuages.	Il y avait des nuages et il a beaucoup plu.
C'était très chaud.	Il faisait un temps magnifique.	De lundi à vendredi, il a fait très beau.

• **poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, czego nauczył się podczas pobytu na wsi lub jaką czynność wykonał po raz pierwszy, np. *Pour la première fois, je suis monté à cheval. / J'ai appris à pêcher.* („odniósł się”)

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający, zamiast do praktycznej nauki, odnosi się do swoich obserwacji dotyczących życia na wsi, np. *J'ai compris que le travail des paysans dans une ferme est très dur.* („odniósł się i rozwinął”) / *Je pouvais voir comment on ramasse les pommes.* („odniósł się”)

W pracy nie musi pojawić się sformułowanie „nauczyłem się”, „po raz pierwszy”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający informuje o swoim nowym doświadczeniu, np. *Tu ne vas pas le croire : ma grand-mère et moi, nous faisons du beurre.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli z pracy nie wynika jasno, że zdający informuje o swoim nowym doświadczeniu zdobytym podczas pobytu na wsi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *J'ai donné à manger aux poules.* (O→N), ALE *J'ai donné à manger aux poules. Incroyable, n'est-ce pas ?* („odniósł się”)

Wyrażenie opinii na temat wykonywanych przez zdającego czynności na wsi / swoich nowych doświadczeń nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być ono jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wskazuje, czego nauczył się na wsi, np. *J'ai appris à pêcher. Ce n'est pas du tout facile.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się wypowiedzi, w której zdający informuje o czynnościach wykonywanych na wsi, które nie były dla niego nowe, np. <i>D'habitude, quand je suis à la campagne, je monte à cheval ou je vais à vélo.</i> („nie odniósł się”)		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
J'ai appris beaucoup de choses.  J'allais à la pêche. (O→N)	Maintenant, je sais qu'il faut être prudent avec les chevaux.  Pour la première fois, j'ai conduit un tracteur.	Maintenant, je sais qu'il faut être prudent avec les chevaux c'était une belle leçon pour moi.  Pour la première fois, j'ai conduit un tracteur, c'est plus difficile que conduire une voiture.

### **Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB</li> <li>wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu</li> </ul>
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB</li> <li>wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość</li> </ul>

### **Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi**

- W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku powiązania pomiędzy zdaniem lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu.
  - nieuzasadzonego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się czytając tekst

- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z powszechnie przyjętymi zasadami rozumowania.
3. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznacza się jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla się je jedynie jako błędy językowe.
  4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 1 punkt w tym kryterium.

### Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

<i>poprawność środków językowych</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li> </ul>
<i>zakres środków językowych</i>			
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **40** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych

kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.

5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych — maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, dysgrafią i dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.